

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 28:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zrobisz też (kolejne) dwa złote pierścienie i umieścisz je na dwóch naramiennikach efodu od dołu z przedniej jego strony, tuż przy jego spojeniu, ponad przepaską efodu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem dwa złote pierścienie każesz przytwierdzić na dwóch naramiennikach efodu, ale niżej, od przodu, tuż przy jego spojeniu, ponad przepaską efodu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Do tego uczynisz <i>kolejne</i> dwa złote pierścienie, które przymocujesz do dwóch stron efodu u dołu, naprzeciwko jego połączenia, powyżej pasa efodu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Do tego uczynisz dwa drugie kolce złote, które przyprawisz na dwie strony naramiennika ze spodku na przeciwko spojeniu jego, z wierzchu nad przepasaniem naramiennika.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ktemu i drugie dwa pierścienie złote, które mają być położone na obu bokach naramiennika na dół, który patrzy przeciw spojeniu dolnemu, aby się mógł przystosować z naramiennikiem
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I wykonasz [jeszcze] dwa złote pierścienie i przymocujesz je do obu naramienników efodu po jego zewnętrznej stronie u dołu, w miejscu spięcia efodu z przepaską.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zrobisz też jeszcze dwa złote pierścienie i przymocujesz je do dwóch naramienników efodu od dołu z przedniej jego strony, tuż przy jego spojeniu, ponad przepaską efodu,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem zrobisz dwa złote pierścienie i przymocujesz je do obu naramienników u dołu na przodzie efodu, przy jego zszyciu, nad przepaską efodu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kolejne dwa złote pierścienie umieścisz w dolnej części naramienników efodu, na zewnątrz, blisko miejsca ich spięcia, powyżej szarfy efodu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem wykonaj [jeszcze] dwa złote pierścienie i umieść je na obu naramiennikach efodu, nisko, na przedniej jego stronie, blisko miejsca, gdzie jest on połączony, lecz powyżej pasa efodu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Zrób dwa [inne] pierścienie ze złota i umieść je na dwóch taśmach naramiennych efodu na dole, z przodu, naprzeciw ich szwów, powyżej pasa efodu.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zrobisz dodatkowo dwa złote pierścienie oraz przyprawisz je na spodzie nad pasem naramiennika, z przedniej jego strony, u jego spojenia do dwóch przyramek naramiennika.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I wykonasz dwa złote pierścienie, i umieścisz je na dwóch naramiennikach efodu od dołu, z przedniej strony, blisko jego miejsca połączenia, nad przepaską efodu.